NEW LAND

New Generation of Appliance

آبسردکن دارای مخزن آب در بالا

مدل: NL-3139BL

NL-3140BL

☐ فارسی

☐ English

فارسی

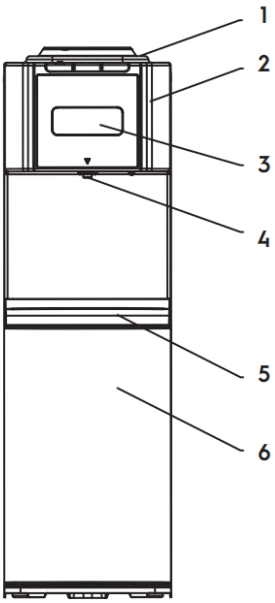
لطفاً قبل از استفاده از این دستگاه، این دفترچه راهنما را با دقت مطالعه فرمایید.

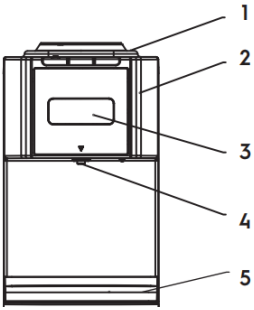
هشدار:

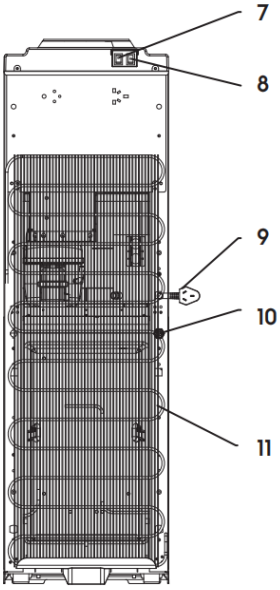
- کودکان اجازه ندارند با شیر آب دستگاه بازی کنند تا از سوختگی تصادفی جلوگیری شود.
- این دستگاه برای استفاده افرادی که دچار ناتوانی‌های جسمی، حسی یا ذهنی هستند (از جمله کودکان) یا افرادی که تجربه و دانش کافی ندارند، در نظر گرفته نشده است؛ مگر اینکه تحت نظارت یا راهنمایی فردی مسئول ایمنی آنها قرار داشته باشند.
- باید بر رفتار کودکان نظارت شود تا از بازی کردن آنها با دستگاه جلوگیری شود.
- در صورت آسیب دیدن سیم برق، باید سیم توسط سازنده، نماینده خدمات پس از فروش یا افراد دارای صلاحیت مشابه، جهت جلوگیری از خطر، تعویض شود.
- این دستگاه برای استفاده افرادی با توانایی جسمی، حسی یا ذهنی کاهش‌یافته یا فاقد تجربه و دانش مناسب، طراحی نشده است؛ مگر آنکه تحت نظارت یا آموزش فردی مسئول ایمنی‌شان قرار گرفته باشند.

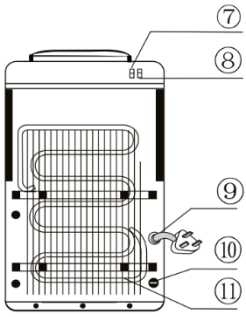
نام اجزا

جلوی دستگاه









پشت دستگاه

شماره	نام قطعه	شماره	نام قطعه
۱	نگهدارنده بطری	۷	کلید سرمایش
۲	قاب جلویی	۸	کلید گرمایش
۳	پنل کنترل	۹	سیم برق
۴	خروجی آب	۱۰	محل تخلیه
۵	سینی آب	۱۱	کندانسور (مبدل حرارتی)
۶	کابینت (بدنه)		

نکات:

- این دستگاه مناسب بطری‌های ۳ یا ۵ گالنی می‌باشد. از آب ناسالم یا آب سخت استفاده نکنید.
- این دستگاه باید در محیطی با دمای بین ۱۰ تا ۴۳ درجه سانتی‌گراد و رطوبت نسبی کمتر از ۹۰ درصد کار کند.
- **انسداد یخ:** لطفاً در صورت ایجاد یخ، ابتدا یخ را پاکسازی کنید!
- اگر دستگاه در محیطی با دمای زیر صفر یا در شرایط خرابی ترموستات کار کند، آب در مخزن آب سرد یخ زده و لوله‌ها مسدود خواهند شد.

معرفی عملکرد:

۱. این مدل آبسردکن می‌تواند نیاز به تهیه چای، قهوه و نوشیدنی‌های خنک را برآورده کند. مناسب برای استفاده در منزل و اماکن عمومی است.
۲. با بهره‌گیری از فناوری خاص عایق‌بندی حرارتی، این دستگاه می‌تواند تبادل حرارتی بین آب گرم و سرد را به حداقل برساند.

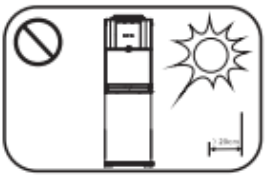
راهنمای کاربری:

۱. برچسب بطری آب را جدا کنید.
۲. بطری را به صورت عمودی در نگهدارنده بالای دستگاه قرار دهید. تا ۳ دقیقه پس از قرار دادن بطری پر شده، سیم برق را به برق متصل نکنید و کلید قرمز را روشن نکنید.
۳. دوشاخه را به پریز برق وصل کنید، سپس کلید برق را روشن کنید. وقتی دستگاه شروع به کار کند، چراغ نشانگر روشن می‌شود. زمانی که آب به دمای تعیین شده برسد، چراغ به‌طور خودکار خاموش می‌شود.
۴. هنگامی که بطری خالی شد، بطری را با هر دو دست به صورت عمودی خارج کرده و بطری جدیدی جایگزین کنید.

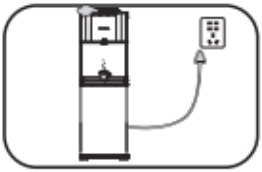
توجه:

۱. پریز برق باید سه شاخه و دارای سیستم ارتینگ و محافظ نشتی برق باشد.
۲. کودکان نباید با شیر آب دستگاه بازی کنند تا از سوختگی تصادفی جلوگیری شود.
۳. این دستگاه برای استفاده افرادی که دارای ناتوانی‌های جسمی، حسی یا ذهنی هستند (از جمله کودکان)، یا افرادی که فاقد تجربه و دانش کافی هستند، در نظر گرفته نشده است؛ مگر با نظارت یا راهنمایی فردی مسئول ایمنی آنها.

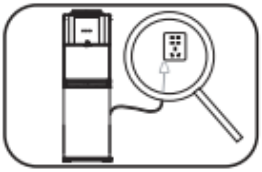
هشدار:



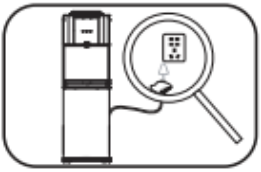
۱. این دستگاه را در محل خشک نگهداری کنید و از تابش مستقیم نور خورشید دور نگه دارید. پشت دستگاه باید حداقل ۲۰ سانتی‌متر از دیوار فاصله داشته باشد. هرگز دستگاه را روی کاغذ یا فوم قرار ندهید، زیرا این مواد ممکن است آب جذب کرده و باعث نشتی جریان شوند. همچنین از قرار دادن مواد قابل اشتعال در کنار دستگاه خودداری کنید.



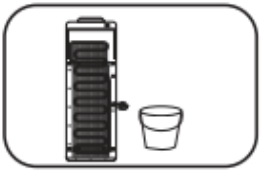
۲. برای جلوگیری از آسیب به دستگاه، قبل از خروج آب از همه شیرهای آب، دوشاخه را به برق وصل نکنید یا کلیدها را فشار ندهید.



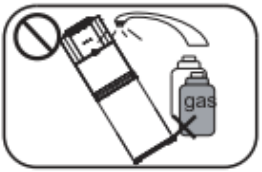
۳. اگر برای مدت طولانی به آب گرم (یا سرد) نیاز ندارید، کلید مربوطه را خاموش کنید تا در مصرف انرژی صرفه‌جویی شود.



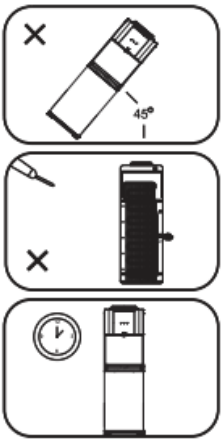
۴. این آبسردکن باید با دوشاخه سه‌پایه دارای اتصال به زمین و کلید محافظ نشتی برق استفاده شود. در صورت استفاده از دوشاخه صاف، سیم اتصال به زمین باید به درستی نصب شود.



۵. اگر قصد دارید برای مدت طولانی از دستگاه استفاده نکنید، کلیدها را خاموش کرده، دوشاخه را از پریز بکشید و آب باقی‌مانده را از دریچه تخلیه خارج کنید.



۶. هرگز از مایعات آلی برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید. پاشیدن مستقیم آب روی دستگاه اکیداً ممنوع است.



۷. هرگز دستگاه را با وارد یا خارج کردن دوشاخه به/از پریز برق روشن یا خاموش نکنید. همچنین طول سیم برق را افزایش ندهید تا از خطر آتش‌سوزی جلوگیری شود.

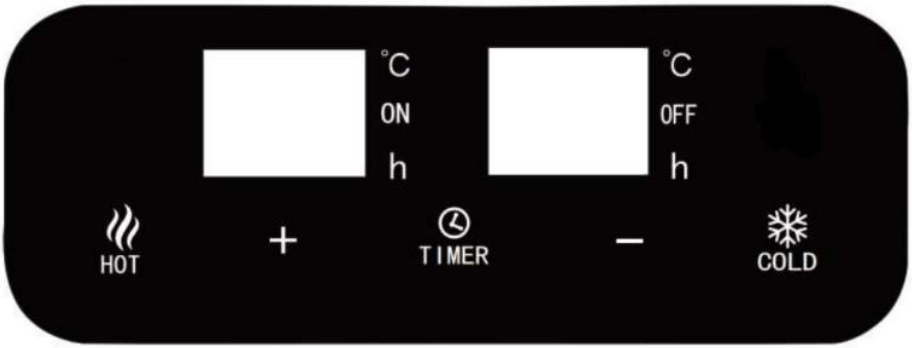
۸. اگر سیم برق آسیب دید، باید توسط سازنده، نمایندگی خدمات یا افراد دارای صلاحیت مشابه تعویض شود.

۹. هرگز دستگاه را وارونه نکرده یا بیشتر از ۴۵ درجه کج نکنید.

۱۰. اگر دستگاه در دمای زیر صفر قرار گیرد و توسط یخ مسدود شود، کلید سرمایش باید به مدت ۴ ساعت خاموش شود، سپس دوباره روشن شود تا ادامه کار کند.

۱۱. بعد از خاموش کردن کلید برق، تا ۳ دقیقه دستگاه را دوباره روشن نکنید.

۱۲. اگر دمای محیط بالاتر از حد معمول باشد، زمان خنک شدن کمی بیشتر خواهد شد.



قفل صفحه لمسی:

زمانی که دستگاه روشن باشد، اگر طی ۱ دقیقه هیچ عملیاتی انجام نشود، دکمه‌های صفحه قفل می‌شوند تا از اشتباهات احتمالی جلوگیری شود.

برای باز کردن قفل صفحه، دکمه «TIMER» را به صورت طولانی لمس کنید تا صدای «بی» (BI) را بشنوید؛ در این صورت صفحه فعال می‌شود. اگر پس از ۱ دقیقه دوباره هیچ عملیاتی انجام نشود، صفحه دوباره قفل خواهد شد.

تنظیم دمای آب:

- برای تنظیم دمای آب گرم، دکمه «HOT» را لمس کنید.
- برای تنظیم دمای آب سرد، دکمه «COLD» را لمس کنید.
- سپس با دکمه‌های «+» یا «–» دمای آب را تنظیم کنید.

روشن یا خاموش کردن گرمایش یا سرمایش:

- دکمه «HOT» یا «COLD» را به صورت طولانی لمس کنید تا عملکرد گرمایش یا سرمایش روشن یا خاموش شود.

تنظیم زمان‌بندی روشن یا خاموش شدن دستگاه:

- دکمه «TIMER» را لمس کنید تا زمان روشن یا خاموش شدن دستگاه را از قبل تنظیم کنید.
- با لمس یک‌بار دکمه «TIMER»، نمایشگر سمت چپ زمان روشن شدن را نمایش می‌دهد.
- با لمس دوبار دکمه «TIMER»، نمایشگر سمت راست زمان خاموش شدن را نمایش می‌دهد.

- می‌توانید با دکمه‌های «+» یا «–» زمان را تغییر دهید.
- **نکته:** تنظیم تایمر فقط یکبار معتبر است. می‌توانید پس از تنظیم، دوباره با لمس «TIMER» زمان‌های تعیین شده را مشاهده کنید.

چگونه دستگاه را برای اولین بار استفاده کنیم؟

- پس از اتصال دوشاخه به برق، دستگاه شروع به کشیدن آب از بطری می‌کند و نمایشگر دمای محیط را نشان می‌دهد.
- وقتی مخزن پر شد، نمایشگر دمای گرمایش و سرمایش را نمایش می‌دهد.
- دمای پیش‌فرض برای گرمایش ۶۵ درجه سانتی‌گراد و برای سرمایش ۷ درجه سانتی‌گراد است؛ شما می‌توانید این دماها را به دلخواه تغییر دهید.

چگونه دمای گرمایش و سرمایش را تنظیم کنیم؟

۱. دکمه «TIMER» را به صورت طولانی لمس کنید تا صفحه باز شود (پس از شنیدن صدای «بی» صفحه فعال می‌شود).

۲. دکمه «HOT» را لمس کنید؛ عدد سمت چپ شروع به چشمک زدن می‌کند. سپس با دکمه‌های «+» یا «–» دمای آب گرم را تنظیم کنید. برای دمای آب سرد نیز همین مراحل را انجام دهید.

چگونه از تایمر برای روشن یا خاموش شدن خودکار دستگاه استفاده کنیم؟

۱. اگر صفحه لمسی قفل است، ابتدا با لمس طولانی دکمه «TIMER» آن را باز کنید.

۲. با لمس کوتاه دکمه «TIMER» یک‌بار، عدد سمت چپ چشمک می‌زند و می‌توانید زمان روشن شدن را تنظیم کنید. با دوبار لمس کوتاه دکمه «TIMER»، عدد سمت راست چشمک می‌زند و می‌توانید زمان خاموش شدن را تنظیم کنید.

۳. با دکمه‌های «+» یا «–» زمان را تغییر دهید. **مثال:** اگر عدد سمت راست «۰۵» باشد یعنی دستگاه پس از ۵ ساعت خاموش می‌شود.

چرا دستگاه کلید فیزیکی در پشت ندارد؟ چگونه دستگاه را به صورت دستی روشن یا خاموش کنیم؟

۱. اگر صفحه قفل است، ابتدا با لمس طولانی دکمه «TIMER» آن را باز کنید.

۲. برای خاموش کردن عملکرد گرمایش، دکمه «HOT» را به صورت طولانی لمس کنید.

برای خاموش کردن عملکرد سرمایش، دکمه «COLD» را به صورت طولانی لمس کنید.

برای روشن کردن دوباره عملکرد گرمایش یا سرمایش، همین عملیات را تکرار کنید.

تمیزکاری:

برای جلوگیری از حوادث، قبل از انجام عملیات زیر، حتماً برق دستگاه را قطع کنید.

۱. دستگاه قبل از ارسال از کارخانه ضدعفونی شده است. قبل از اولین استفاده، با فشار دادن شیر آب گرم و شیر آب سرد، حدود یک لیتر آب از دستگاه عبور دهید تا تمیز شود.

۲. دستگاه باید با مواد ضدعفونی‌کننده موجود در داروخانه یا فروشگاه‌ها، طبق دستورالعمل ماده ضدعفونی‌کننده، ضدعفونی شده و سپس با آب تمیز شسته شود.

۳. نگهدارنده بطری، مخزن آب و المنت گرمایشی باید حدود سالی یک بار توسط افراد متخصص تمیز شوند. این کار باعث حفظ عملکرد خوب دستگاه و افزایش طول عمر آن می‌شود. **هرگز دستگاه را خودتان باز نکنید** تا از آسیب به دستگاه جلوگیری شود.
۴. **راهنمای تخلیه آب:** شیرهای آب را باز کرده و درپوش و لاستیک تخلیه در قسمت پشت دستگاه را بردارید تا آب باقی‌مانده خارج شود.
۵. برای تمیز کردن سطح دستگاه، از یک پارچه نرم، خنثی و بدون خاصیت ساینده‌گی استفاده کنید.

توجه و نگهداری:

۱. هنگام استفاده‌ی اولیه از آبسردکن، حتماً باید یک بطری آب نصب شود. در هر شرایطی، اتصال دستگاه به برق بدون وجود آب ممنوع است.
۲. هنگام اولین استفاده، زمانی که چراغ هشدار کمبود آب روشن است، روشن کردن کلیدهای گرمایش و سرمایش ممنوع می‌باشد.
۳. هنگام تمیزکاری، انجام عملیات نگهداری یا در صورت عدم استفاده طولانی مدت از دستگاه، باید دوشاخه برق را از پریز بکشید و بعد از سرد شدن آب گرم، دریچه تخلیه را باز کنید تا آب کاملاً تخلیه شود.
۴. تمیزکاری داخلی دستگاه باید به موقع (تقریباً هر ۶ ماه یکبار) انجام شود تا کیفیت آب تضمین شود.

مشخصات فنی:

ابعاد بسته‌بندی (طول × عرض × ارتفاع به میلی‌متر)	وزن خالص/وزن ناخالص (کیلوگرم)	ویژگی‌ها	ظرفیت جریان آب	توان مصرفی	ولتاژ ورودی	مدل
۳۴۵ × ۳۷۵ × ۵۷۰	۹.۸ / ۸.۸۵	خنک‌کننده با کمپرسور	آب گرم: ۵.۰ لیتر در ساعت (دمای ≤۹۰°C) / آب سرد: ۲.۰ لیتر در ساعت (دمای ≤۱۰°C)	گرم‌کننده: ۴۲۰ وات / سردکننده: ۱۰۰ وات	۲۲۰-۲۴۰ ولت ~ ۶۰/۵۰ هرتز	QRT-21-01ET

QRT-21-01EW	–	–	–	–	۱۳.۵ / ۱۲	۳۴۵ × ۳۸۰ × ۱۰۵۰

عیب‌یابی

لطفاً قبل از درخواست تعمیر، موارد زیر را بررسی کنید:

مشکل مشاهده شده	دلایل احتمالی	راه حل
خروجی نداشتن آب از شیر	۱. نبود آب در بطری ۲. مسدود شدن ورودی نگهدارنده بطری توسط درپوش بطری	۱. بطری آب جدید جایگزین کنید. ۲. کاغذ یا درپوش بطری را تمیز کرده و بطری را مجدداً نصب کنید.
آب گرم، گرم نیست و آب سرد، سرد نیست.	۱. استفاده بیش از حد از آب گرم و سرد در مدت زمان کوتاه ۲. اتصال نداشتن به برق ۳. زمان کافی برای سرمایش وجود نداشته است.	۱. چند دقیقه صبر کنید تا آب دوباره آماده شود. ۲. بررسی کنید کلید روشن باشد، دوشاخه به درستی در پریز قرار گرفته باشد و برق برقرار باشد. ۳. برای اولین بار سرد کردن آب، ۲ ساعت صبر کنید.
نشت آب	بطری آسیب دیده است	بطری را با یک بطری سالم تعویض کنید.
صدای زیاد هنگام کار	نصب دستگاه بر روی سطح ناپایدار	دستگاه را بر روی سطح صاف و محکم قرار دهید.

English

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THIS MACHINE

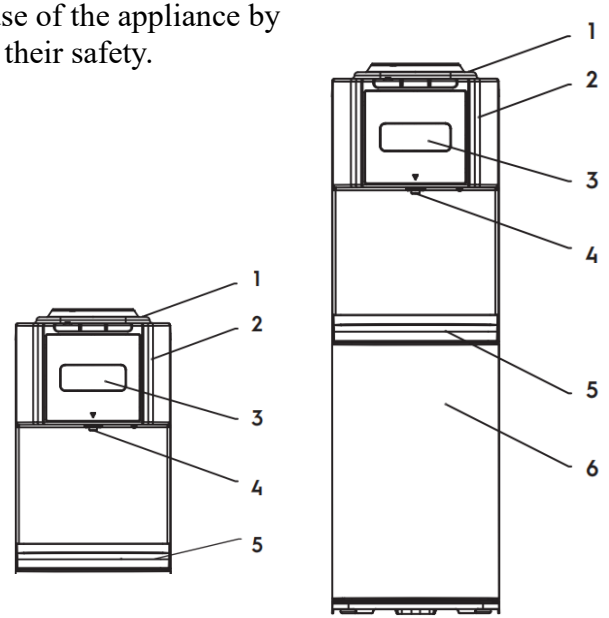
CAUTION:

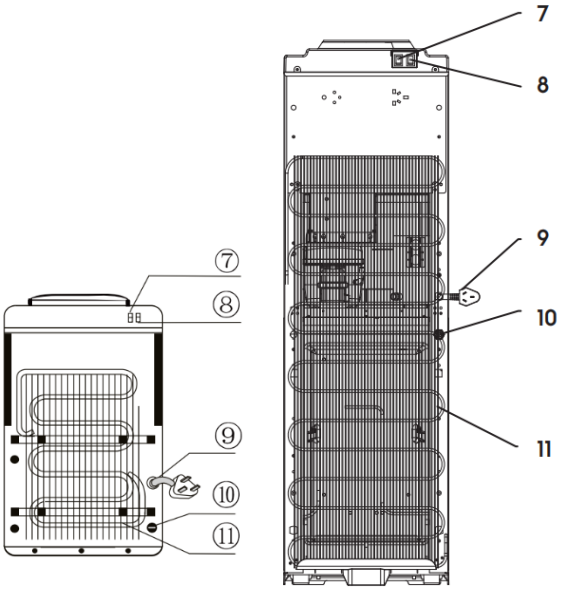
The children is not allowed to play with water faucet to avoid accidental burns. This device is not intended for use by people suffering from a lack of physical ability, sensory or mental (including children), or from lack experience and knowledge, if did not have control or instructions use the device through a people will be responsible for safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

PART NAME

Front





Rear

No.	Name	No.	Name
1	Bottle Supporter	7	Cooling Switch
2	Front Carapace	8	Heating Switch
3	Control Panel	9	Power Cord
4	Water Outlet	10	Drain Hole
5	Water Tray	11	Condenser
6	Cabinet		

NOTES

This machine is suitable for bottle of 3 or 5 gallons. Don't use unhealthy hard water.

This machine should work under environment of temperature from 10℃-43℃ relative humidity not higher than 90%. Ice Block: please clear the ice block first!

If this machine worked under environment of temperature below 0℃ or the thermostat did not work, the water will become ice in the cold water tank and block the pipe.

FUNCTION INTRODUCTION

1.This model dispenser can satisfy the need of making tea & coffee and making cold drink. It's suitable for the use at home and in public.

2.With adoption of distinctive thermal isolation technology, this machine can minimize thermal exchange between hot & cold water.

OPERATION INTRODUCTION

1. Tear the label from the bottle.
2. Vertically insert the bottle into the bottle supporter on top of the machine. Don't plug the power cord or turn on the red switch until 3 minutes after you putting the filled water bottle.
3. Insert the plug to socket, then turn on the power switch. The indicator light up accordingly once the machine works. The light will be automatically put out when the water reach the rated temperature.
4. Vertically pull out the bottle by two hands when the bottle is empty, then replace it with another bottle of water.

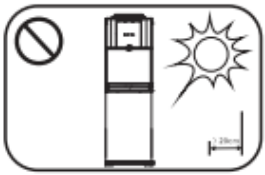
WARNING

1.The plug base should be three-hole grounded with electricity leakage protection.

2. The children is not allowed to play with water faucet to avoid accidental burns.

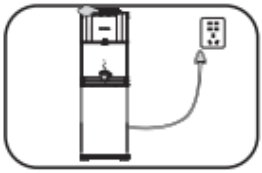
3. This device is not intended for use by people suffering from a lack of physical ability, sensory or mental (including children), or from lack

experience and knowledge, if did not have control or instructions use the device through a people will be responsible for Safety.

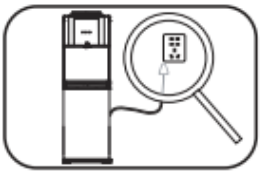


CAUTION

1. Keep this machine in a dry place and avoid direct sunlight. The back side of the machine should be at least 20 cm far from the wall. Never put the machine on paper or foam, which may store water then cause creepage. Never put anything fammable beside this machine.

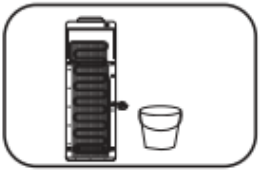


2. To avoid damage to the machine, do not plug the power cord or push the switches until water runs out from all faucets.



3. In case hot (or cold)water is not needed for a long time, turn off the switch accordingly to save power.

4. This water dispenser must be used with third-prong grounding plug and creepage protection switch. Lfuse two fat plug, the grounding wire must be properly grounded before use.

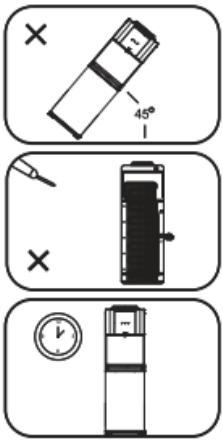


5. In case the machine will not be used for a long time. turn of the switches, then pull the plug out from socke and drain the remaining water through draining outlet.

6. Never use organic liquid to clean the machine. Splashing the unit with water is strictly prohibited.

7. Never turn on (of) the machine by

inserting the plug to(pulling the plug out from)the socket. Never increase the length of the power supply cord to avoid fire.



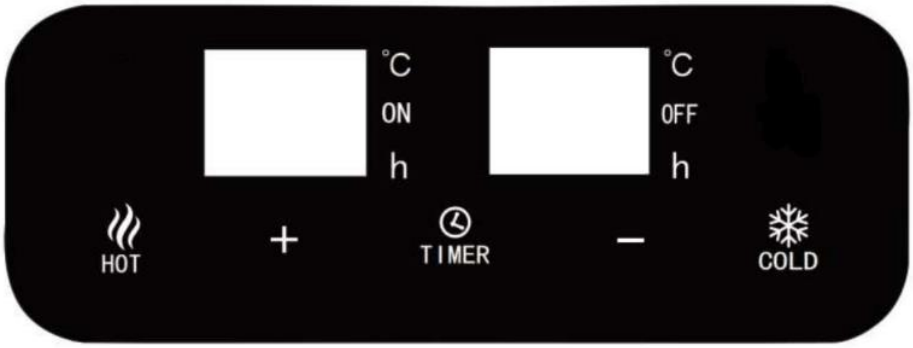
8. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person.

9. Never turn the machine upside down or lean it more than 45°.

10. When the machine is under the ice point and blocked by ice, the cooling switch must be closed for 4 hours before turning it on again to continue its operation.

11. This machine should not be turned on until 3 minutes later after turning off the power switch.

12. The cooling time will be little longer when the environment temperature is higher than normal.



Touch Screen lock: When the machine is powered on, if there is no operation within 1 minute, the buttons on the screen will be locked to avoid operation by mistake. If you need to operate the button, you need to long touch the “TIMER” button until you hear “BI” sound, the screen will be unlocked. If there is no operation within 1 minute, the screen will be locked again.

WATER TEMP. SETTING: Touch “HOT” to set the hot water temp. Touch “COLD” to set the cold water temp. Touch “+” or “-” to adjust the water temp.

SWITCH FOR “HEATING” OR “COOLING”: Long touch “HOT” or “COLD” to switch on or off the function.

PRESET FOR HEATING OR COOLING: TOUCH “TIMER” to preset the machine switching on or off time. The left LED will show the preset switching on time after you touch “TIMER” one time. Right LED will show the preset switching off time after you touch “TIMER” two times. The time can be adjusted by “+” or “-”. The PRESET only valid for one time. You can touch “TIMER” to check the preset time after preset.

How to use the machine first time?

When you plug in, the machine start to fill water from bottle, and the display panel will show ambient temp. Once the tank get full, the display panel will start to show the Heating and Cooling temp. The defaulted temp for heating is 65℃, for cooling is 7℃, you can adjust the temp. by yourself.

How to set the HEATING and COOLING temp.?

Step 1, Long touch “TIMER” button to unlock the screen, after you hear “BI” sound, it means the screen get active. If no any operation within one minute, the screen will get locked again.

Step 2, Touch “HOT” button, the left digit will start flashing, then you can touch “+” or “-“ button to set the heating temp. Same operation for cooling temp.

How to use the TIMER to switch on or switch off the machine automatically?

Step 1, If the touch screen is locked, you need long touch “TIMER” button to unlock it firstly.

Step 2, Short touch “TIMER” button one time, the left digit will start flashing, it means you can set the time for switch on, touch “TIMER” button two time, the right digit will start flashing, it means you can set the time for switch off. The time can be adjusted by touch “+” or “-“ button. For example, if the right digit shows “05”, means the machine will switch off after 5hours.

Why the machine without switch at back side, How to switch on or switch off the machine manually?

Step 1, If the touch screen is locked, you need long touch “TIMER” button to unlock it firstly.

Step 2, Long touch “HOT” button to switch off the heating function, and long touch “COLD” button to switch off the cooling function. Same operation to switch on the “HEATING” and “COOLING” function.

CLEANING

To avoid accident, cut off the power supply before operation according to the following instruction.

1.The machine had been disinfected before shipping from factory. Before using this machine, clean the machine by push the hot water tap and cold water tap, let about 1 litter water flow out.

2.The machine should be disinfected with the disinfectant available from drugstore or market place according to the instruction manual of the disinfectant, and then clean it with water.

3.Have the bottle supporter, water tank & heating element cleaned by expert about every year. It will keep the machine in good condition and extend its life. Never disassemble this machine by yourself to avoid damaging the machine.

4.Draining instruction: open the taps, and take away the cap & rubber stopper from the water outlet on the rear side of machine.

5.Use any neutral & none friction cloth to wash the surface of the machine.

ATTENTION AND MAINTENANCE

1. The first time to use water dispenser, must add a water bottle. In any case, connecting the dispenser to electricity without water is forbidden.

2. When using the water dispenser for the first time, it is forbidden to turn on the heating and cooling switches when the water shortage lamp is on.

3. When need to do the clean or maintenance or stop using the dispenser for a long time, you must pull out the plug and when the hot water turns cold, open the drain valve until no water remains.

4. The clean out should be done timely (about 6 months) to ensure the water quality.

TECH. DATA

MODEL	SUPPLY	WATT		FLOW CAPACITY		SPECIFICATION	N.W./G.W. (kg)	PACKAGE (LxWxH) mm
		HO	COL	HOT	COLD			

		T	D					
QRT-21-01ET	220-240V~ 50/60Hz	420W	100W	5.0L/h≥90℃	2.0L/h≤10℃	Compressor cooling	8.85/9.8	345x375x570mm
QRT-21-01EW							12/13.5	345x380x1050mm

TROUBLE SHOOTING

Please check the following before having the machine repaired.

Failure Phenomenon	Possible reasons	Treatment
No water from the tap	1. No Water in the bottle 2. Inlet of bottle supporter blocked by bottle seal.	1. Bring a new water bottle 2. Clean out wasted paper & bottle seal, install bottle again
Hot water is not hot, cold water is not cold	1. Excessive use of hot and cold water in a short time 2. No connection with the electricity 3. The cooling time is not enough	1. Wait a few minutes to get the water 2. Check the switch is on, the plug is in the right position and the plug base is electrical 3. The first time to cool water, 2 hours later in use.
Water leakage	The bottle is damaged	Change the bottle

		with a new one.
Noisy operation	Not placid installation.	Place the machine on placid & solid surface.

NEW LAND®

QUALITY EXPERIENCE

Top Loading Water Dispenser

Model: NL-3139BL
NL-3140BL

فارسی ☐
English ☐